

2005. április 12., kedd

**ELFOGADOTT SZÖVEGEK**

P6\_TA(2005)0083

**Statisztikai célú területi egységek közös nómenklatúrája (NUTS) a bővítést követően \*\*\*I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a statisztikai célú területi egységek közös nómenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz történő csatlakozása kapcsán történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0592) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 285. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát (C6-0118/2004),
  - tekintettel eljárási szabályzatának 51. cikkére,
  - tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0067/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy forduljon ismét a Parlamenthez, ha javaslatát érdemben módosítani kívánja, vagy azt egy újabb szöveggel kívánja felváltani;
  3. támogatja a Bizottságot abban, hogy a statisztikai célú területi egységek nómenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló, 2003. május 26-i 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 2. cikkének (5) bekezdése szerint a NUTS-osztályozás tovább részletezett szintjeiről szóló európai szintű szabályok létrehozásának helyénvalóságáról nyújtson be egy közleményt az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak;
  4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az álláspontot a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

<sup>(2)</sup> HL L 154., 2003.6.21., 1. o.

P6\_TA(2005)0084

**Az Europol kijelölése az euró-hamisítás elleni küzdelem központi hivatalává \***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága az euró pénzhamisítás elleni, az Europolnak az euró-hamisítás elleni küzdelem központi hivatalává történő kijelölése általi védelméről szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezésére (14811/2004) <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2005. április 12., kedd

- tekintettel az EU-Szerződés 30. cikke (1) bekezdésének c) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
  - tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0221/2004),
  - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
  - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság véleményére (A6-0079/2005),
1. jóváhagyja a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kezdeményezésének módosított változatát;
  2. felkéri a Tanácsot a szöveg megfelelő módosítására;
  3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  4. felkéri a Tanácsot, hogy ismételten konzultáljon a Parlamenttel, abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezését;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormányainak.

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, VALAMINT A NAGY-BRITANNIA ÉS  
ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(1) preambulumbekkezdés

(1) Az *euro* 12 tagállam hivatalos pénznemként mindinkább **globális pénznemmé**, és ezáltal a nemzetközi **pénzhamisító** szervezetek elsődleges célpontjává vált.

(1) Az *euró* 12 tagállam hivatalos *fizetőeszközként* mindinkább **kivételes** nemzetközi **jelentőségre** tett szert, és ezáltal **hamisítása az Európai Unió területén belül és azon kívül tevékenkedő nemzeti és nemzetközi bünszervezetek** egyik elsődleges céljává vált.

2. módosítás

(2) preambulumbekkezdés

(2) Az *euró* **harmadik országokban működő pénzhamisítók törölve** célpontjává is vált.

3. módosítás

(3a) preambulumbekkezdés (új)

(3a) **A tagállamok egyedül nem képesek garantálni az euró megfelelő védelmét, mivel az euróbankjegyek és -érmék a monetáris unióban részt vevő tagállamokon kívül is forgalomban vannak.**

4. módosítás

(3b) preambulumbekkezdés (új)

(3b) **Szintén szükség van a tagállamok közötti, valamint a tagállamok és az Europol közötti együttműködés fokozására az euró védelmi rendszerének megerősítése érdekében az Európai Unió területén kívül.**

2005. április 12., kedd

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, VALAMINT A NAGY-BRITANNIA ÉS  
ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

(4) preambulumbekendés

(4) Az 1929. április 20-án Genfben elfogadott, a pénzhamisítás visszaszorítására irányuló egyezmény (a továbbiakban „genfi egyezmény”) hatékonyabb alkalmazására **van szükség az európai integráció jelenlegi keretei között.**

(4) Az 1929. április 20-án Genfben elfogadott, a pénzhamisítás visszaszorítására **irányuló nemzetközi** egyezmény (a továbbiakban „genfi egyezmény”), **valamint a hozzá kapcsolódó jegyzőkönyv** hatékonyabb alkalmazására van szükség **az euró átfogó, hatékony és egységes védelmének garانتálása érdekében.**

6. módosítás

(5) preambulumbekendés

(5) A harmadik országoknak az *euro*-hamisítással kapcsolatos információk miatt központi kapcsolattartóra van szükségük, és az *euro*-hamisítással kapcsolatos valamennyi információnak az Európónál kell elemzés céljából összefutnia.

(5) Harmadik országoknak egy, a hamis eurókkal kapcsolatos valamennyi információt biztosító központi információs kapcsolati pontra van szükségük, továbbá valamennyi ilyen információnak az Európónál kell elemzés céljából összefutnia **az Európai Unió tagállamainak központi hivatalaival párhuzamosan és azokkal szorosan együttműködve.**

7. módosítás

(6) preambulumbekendés

(6) Az *euro* pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2001. június 28-i 1338/2001/EK tanácsi rendelet alapján a Tanács szükségesnek tartja, hogy minden tagállam a genfi egyezmény részesévé váljon, és az egyezmény 12. cikkének értelmében létrehozza központi hivatalát.

(6) Az *euro* bevezetéséhez kapcsolódóan a pénzhamisítás elleni védelem büntetőjogi és egyéb szankciók révén történő fokozásáról szóló 2000. május 29-i tanácsi kerethatározat alapján <sup>(1)</sup>, valamint az *euro* pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2001. június 28-i 1338/2001/EK tanácsi rendelet alapján a Tanács szükségesnek tartja, hogy valamennyi tagállam váljon a genfi egyezmény részesévé, és az egyezmény 12. cikkének értelmében hozza létre központi hivatalát.

<sup>(1)</sup> HL L 140., 2000.6.14., 1. o.

8. módosítás

(7) preambulumbekendés

(7) A Tanács úgy ítéli meg, hogy a genfi egyezmény 12. cikkének értelmében az Európolt az *euro*-hamisítás elleni küzdelem központi hivatalává kell kijelölni,

(7) A Tanács úgy ítéli meg, hogy a genfi egyezmény 12. cikkének értelmében az Európolt kell az *euró*hamisítás elleni küzdelemmel foglalkozó központi hivatallá kijelölni, **amely feladatot a tagállamok központi nemzeti hivatalaival szoros együttműködésben végzi.**

9. módosítás

1. cikk (1) bekezdés

1. A genfi egyezmény szerződő felei, nevezetesen Ausztria, Belgium, a Cseh Köztársaság, Dánia, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Luxemburg, Magyarország, Németország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svédország és az Egyesült Királyság tekintetében az Európónak – a mellékletet képező nyilatkozatnak megfelelően (a továbbiakban: nyilatkozat) – az *euro*-hamisítás elleni küzdelem központi hivatalaként kell működnie, a genfi egyezmény 12. cikke első mondatának értelmében. Minden egyéb pénzhamisításával kapcsolatos ügy, továbbá a nyilatkozatban foglaltak szerint nem az Európóra ruházott központi hivatali feladatok tekintetében továbbra is a nemzeti központi hivatalok rendelkeznek hatáskörrel.

(1) Valamennyi tagállam tekintetében a genfi egyezmény 12. cikke első mondatának értelmében az Európol – a mellékletet képező nyilatkozatnak megfelelően (a továbbiakban: nyilatkozat) – az *euró* hamisítás elleni védelmével foglalkozó európai uniós központi hivatalként működik a tagállamok nemzeti központi hivatalaival párhuzamosan és azokkal szoros együttműködésben. Minden egyéb pénzhamisításával kapcsolatos ügy, továbbá a nyilatkozatban foglaltak szerint az Európóra ruházott, illetve az arra nem ruházott központi hivatali feladatok tekintetében továbbra is a nemzeti központi hivatalok rendelkeznek hatáskörrel.

2005. április 12., kedd

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, VALAMINT A NAGY-BRITANNIA ÉS  
ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 10. módosítás

## 1. cikk (2) bekezdés

**2. Azon tagállamoknak, amelyek még nem szerződő felei a genfi egyezménynek, nevezetesen Ciprusnak, Észtországnak, Lettországnak, Litvániának Máltának, Szlovákiának és Szlovéniának, csatlakozniuk kell az egyezményhez. A genfi egyezményhez történő csatlakozáskor a tagállamok a nyilatkozatnak megfelelően az Europolt jelölik ki az euro-hamisítás elleni küzdelem központi hivatallá, a genfi egyezmény 12. cikke első mondatának megfelelően.**

**törölve**

## 11. módosítás

## 2. cikk (1) bekezdés

1. A **genfi egyezményben** részes tagállamok kormányai benyújtják a nyilatkozatot, és felhatalmazzák a Németországi Szövetségi Köztársaság képviselőjét a nyilatkozatoknak az Egyesült Nemzetek főtítkárához való eljuttatására.

(1) A tagállamok kormányai benyújtják a nyilatkozatot, és felhatalmazzák a Németországi Szövetségi Köztársaság képviselőjét a nyilatkozatoknak az Egyesült Nemzetek főtítkárához való eljuttatására.

## 12. módosítás

## 2. cikk (2) bekezdés

**2. Azon tagállamok kormányai, amelyek a genfi egyezménynek még nem szerződő felei, az egyezményhez történő csatlakozáskor haladéktalanul kiadják a nyilatkozatot, és felhatalmazzák a Németországi Szövetségi Köztársaság képviselőjét a nyilatkozatnak az Egyesült Nemzetek főtítkárához való eljuttatására.**

**törölve**

## 13. módosítás

## Melléklet első bevezető mondat

..., az Európai Unió tagállama az Európai Rendőrségi Hivatalt (a továbbiakban: Europol) az euro-hamisítás elleni **küzdelemmel** bízta meg.

..., az Európai Unió tagállama megbízta az Európai Rendőrségi Hivatalt (a továbbiakban: Europol), hogy **az Európai Unió** euro-hamisítás elleni küzdelemmel **foglalkozó központi hivatalaként működjön a genfi egyezménynek megfelelően, amely feladatot a tagállamok nemzeti központi hivatalaival párhuzamosan és azokkal szorosan együttműködve végzi.**

## 14. módosítás

## Melléklet 1.1. pont

1.1. Az Europol központosít és feldolgoz minden, az euro-hamisítással kapcsolatos nyomozást, megelőzést és küzdelmet elősegítő információt, **és haladéktalanul továbbítja az Európai Unió tagállamai nemzeti központi hivatalaihoz.**

1.1. Az Europol egyezménynek megfelelően **és a tagállamok nemzeti központi hivatalaival szorosan együttműködve** az Europol központosít és feldolgoz minden, az eurohamisítással kapcsolatos nyomozást, megelőzést és küzdelmet elősegítő információt.

## 15. módosítás

## Melléklet 1.5. pont, bevezető rész

1.5. A kizárólag helyi érdekű eseteket kivéve, az Europol, amennyiben célszerűnek tartja, az alábbiakról értesíti a harmadik országok központi hivatalait:

1.5. A kizárólag helyi érdekű eseteket kivéve, az Europol, amennyiben célszerűnek tartja, az alábbiakról értesíti a harmadik országok központi hivatalait, **figyelembe véve a Tanács a személyes adatok harmadik országoknak és harmadik testületeknek az Europol által történő átadására vonatkozó szabályok elfogadásáról szóló, 1999. március 12-i jogi aktusát<sup>(1)</sup>:**

<sup>(1)</sup> HL C 88., 1999.3.30., 1. o.

2005. április 12., kedd

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, VALAMINT A NAGY-BRITANNIA ÉS  
ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

16. módosítás

Melléklet 1.7. pont

**1.7. Amennyiben az Europolnak nem áll módjában az Europol-egyezménynek megfelelően az 1.1–1.6. pontokban meghatározott feladatokat végrehajtani, azok tekintetében továbbra is a nemzeti központi hivatalok rendelkeznek hatáskörrel.** **törölve**

17. módosítás

Melléklet 1a. pont (új)

**1a. Az Europol a számára a genfi egyezmény keretében az euró hamisítás elleni védelme érdekében biztosított hatásköröket az Európai Unió tagállamainak nemzeti központi hivatalaival párhuzamosan és azokkal szorosan együttműködve gyakorolja.**

18. módosítás

Melléklet 2. pont

2. Minden egyéb pénznem hamisításával kapcsolatos ügy, **és a mellékelt nyilatkozat 1. pontja szerint nem az Europolra ruházott központi hivatali feladatok** tekintetében továbbra is a nemzeti központi hivatalok rendelkeznek hatáskörrel.
2. Minden egyéb pénznem hamisítás elleni **védelmére vonatkozó intézkedés** tekintetében továbbra is a nemzeti központi hivatalok rendelkeznek hatáskörrel.

P6\_TA(2005)0085

## Európai Rendőrakadémia (CEPOL) \*

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Rendőrakadémiának (CEPOL) az Európai Unió szerveként történő létrehozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2004)0623) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EU-Szerződés 30. cikke (1) bekezdésének c) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
- tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0203/2004),
- tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A6-0059/2005),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. úgy véli, hogy a Bizottság 2005–2006 közötti időszakra tett javaslatának pénzügyi kimutatása megfelel a jelenlegi pénzügyi terv 3. címsora plafonértékének a többi politika korlátozása nélkül; emlékeztet arra, hogy a 2006 utáni időszak előirányzatai az új pénzügyi keretrendszerrel szóló határozattól függenek; kéri a Bizottságot, hogy amennyiben indokolt, tegyen javaslatot a kiigazított összegekre a 2006 utáni időszakra vonatkozóan, hogy biztosítható legyen az új felső határokkal való egyezés;

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nincsen közzé.